



همه در گروه سنی 12 سال و بالاتر می‌توانند واکسن کووید-19 را دریافت کنند



FDA (سازمان غذا و داروی آمریکا) واکسن کووید-19 فایزر/بیونتک را برای افراد 12 سال و بالاتر مجاز دانسته است. این یک مرحله مهیج و مهم مبارزه برای پایان دادن به همه‌گیری است. **واکسن فایزر تنها واکسن کووید-19 مجاز برای کودکان است.**

واکسن‌های کووید-19 نه تنها به طور باورنکردنی در جلوگیری از بیماری، بستری شدن در بیمارستان و مرگ مؤثر هستند¹ بلکه به کودکان ما کمک می‌کنند تا به فعالیت‌های عادی خود در مدرسه و در کنار همسالان خود برگردند. مطالعات اخیر نشان می‌دهد که واکسن‌ها علیه انواع جدید ویروس که تاکنون شناسایی شده‌اند عمل می‌کنند² و از انتقال ویروس به افراد دیگر جلوگیری می‌کنند. نوجوانانی که تصمیم می‌گیرند واکسینه شوند نه تنها از خود در برابر ویروس محافظت می‌کنند، بلکه به محافظت از افراد جامعه ما که ممکن است آسیب‌پذیرتر باشند یا در حال حاضر قادر به واکسیناسیون نیستند کمک می‌کنند.

چرا کودکان باید واکسن کووید-19 را دریافت کنند؟

یک تفکر اشتباه رایج وجود دارد مبنی بر این که کودکان به کووید-19 مبتلا نمی‌شوند یا در معرض خطر بیماری شدید از طریق ویروس نیستند. با این حال، شدت بیماری در برخی از کودکان به اندازه‌ای است که به درمان در بیمارستان نیاز دارند. در مورد چگونگی ادامه تأثیر کووید-19 بر کودکان در دراز مدت، مطالب زیادی وجود دارد که هنوز نمی‌دانیم.

ابتلا به کووید-19 بسیار خطرناک‌تر از هر گونه خطر احتمالی ناشی از تزریق واکسن است. کودکان به اندازه بزرگسالان از عوارض جانبی جدی و بالقوه طولانی مدت ابتلا به این ویروس رنج می‌برند، حتی زمانی که هنگام ابتلا هرگز علائمی نداشته‌اند یا فقط علائم خفیف داشته‌اند. بسیاری از کودکان همچنان از خستگی، سردرد، شکم‌درد، درد عضلانی و مفصلی و مشکل حافظه و پردازش اطلاعات رنج می‌برند.



از ابتدای شیوع همه‌گیری، ابتلای 77,827 کودک 0 تا 18 ساله در یوتا به کووید-19 تشخیص داده شد که 683 نفر نیاز به بستری شدن در بیمارستان داشتند. از بین کسانی که در آن گروه سنی نیاز به بستری شدن داشتند، 74 کودک مبتلا به سندرم التهابی چند سیستمی (MIS-C) شدند. MIS-C یک بیماری جدی است که می‌تواند به مرگ منجر شود.

<https://www.cdc.gov/vaccines/acip/meetings/downloads/slides-2021-05-12/04-COVID-Oliver-508.pdf> 1

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/science/science-briefs/fully-vaccinated-people.html> 2

اگر فرزندم قبلاً به کووید-19 مبتلا شده باشد، باید واکسینه شود؟

بله، حتی اگر فرزند شما قبلاً به کووید-19 مبتلا شده باشد، باز هم باید واکسینه شود. واکسن‌ها محافظت بیشتری در برابر بیماری و عفونت مجدد احتمالی ایجاد می‌کنند. مطالعات نشان می‌دهد که واکسن، از شما در برابر انواع گونه‌های ویروس محافظت می‌کند. این همچنین ممکن است به این معنی باشد که واکسن در مقایسه با مصونیت طبیعی یا مصونیت ناشی از ابتلا به بیماری، ایمنی طولانی مدت تری ایجاد می‌کند. واکسیناسیون در مقایسه با ابتلا به ویروس و بیماری کووید-19، روشی به مراتب ایمن‌تر و مؤثرتر برای ایجاد ایمنی است.



آیا ممکن است فرزندم دچار عوارض جانبی ناشی از تزریق واکسن شود؟³

واکسن‌های کووید-19 ایمن و مؤثر هستند. اما مانند همه داروها، برخی از افراد ممکن است به عوارض جانبی دچار شوند، بنابراین حائز اهمیت است که در خصوص عوارض و مواردی که باید به آن‌ها توجه کنید آگاهی لازم را داشته باشید.

عوارض جانبی رایج

ممکن است فرزندتان به مدت چند روز عوارض جانبی خفیف تا متوسطی را تجربه کند. این‌ها علائم طبیعی بدنی هستند که در حال ایجاد محافظت است و حاکی از آن است که سیستم ایمنی بدن کاری را انجام می‌دهد که قرار است انجام دهد. این عوارض معمولاً طی 12 الی 48 ساعت از بین می‌روند. بعضی از افراد دچار هیچ عارضه جانبی نمی‌شوند یا ممکن است بعد از دوز دوم عوارض جانبی متفاوتی نسبت به بعد از دوز اول داشته باشند. ابتلا به عارضه جانبی رایج، دلیلی برای عدم دریافت دوز دوم واکسن mRNA کووید-19 محسوب نمی‌شود. برای محافظت کامل به هر دو دوز نیاز دارید.

در بازوی محل دریافت واکسن:

- درد
- قرمزی
- ورم

در بقیه اعضای بدن:

- لرز
- اسهال
- تب یا احساس تعریق
- سردرد
- درد عضله
- حالت تهوع یا معده درد
- خستگی



<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/pfizer/reactogenicity.html> 3

عوارض جانبی کمتر رایج



بعضی از کودکان ممکن است دچار تورم یا حساس شدن غدد لنفاوی (به نام لنفادنوپاتی)، معمولاً در ناحیه زیر بغل یا گردن شوند.

برخی از افراد ممکن است در محل تزریق دچار بثورات قرمز، خارش دار، متورم یا دردناک شوند که اغلب "بازوی کووید" نامیده می‌شود. این بثورات می‌توانند از چند روز تا بیش از یک هفته پس از تزریق اولین دوز شروع شوند. اگر فرزند شما بعد از دریافت دوز اول «بازوی کووید» دارد، باز هم باید دوز دوم را دریافت کند. از پزشک فرزندتان بخواهید برای کمک به درمان خارش، آنتی‌هیستامین، یا برای درد، استامینوفن یا داروی ضدالتهاب غیراستروئیدی (NSAID) تجویز کند.

نکات مفید برای مدیریت عوارض جانبی

پس از دریافت واکسن، بهتر است تا جای ممکن، برای مصرف داروی مسکن صبر کنید. در مورد ارائه داروی بدون نسخه به کودک خود، مانند ایبوپروفن، استامینوفن (که اغلب تایلنول نامیده می‌شود) یا ناپروکسن، برای کمک به درد یا ناراحتی ناشی از اثرات جانبی با پزشک خود صحبت کنید.

حائز اهمیت است که پس از واکسیناسیون، هر گونه داروی روزانه طولانی مدت خود را مصرف کنید، مگر اینکه پزشکتان شما را از مصرف آن منع کرده باشد.



برای کاهش درد و ناراحتی در محل تزریق واکسن:

- یک دستمال تمیز، خنک و مرطوب را روی آن قرار دهید.
- از دست خود استفاده کنید یا آن را نرمش دهید.

برای کاهش ناخوشی ناشی از تب:

- آب فراوان بنوشید.
- لباس سبک بپوشید که بدنتان را داغ نکند.

زمانی که باید با پزشک تماس بگیرید

در بیشتر موارد، کودک شما فقط عوارض جانبی طبیعی را تجربه خواهد کرد. با یک پزشک یا یک ارائه‌دهنده خدمات درمانی تماس بگیرید:

- چنانچه قرمزی یا حساسیت در محل تزریق واکسن فرزندتان بعد از 24 ساعت (یا 1 روز) شروع به بدتر شدن کند.
- در صورت نگرانی درخصوص هرگونه علائم غیرمعمولی که فرزندتان ممکن است داشته باشد، یا در صورت داشتن سؤالاتی در مورد ترکیبی از عوارض جانبی ناشی از تزریق هم‌زمان بیش از یک واکسن.
- در صورت نگرانی در مورد عوارض جانبی فرزند خود یا عوارضی که به نظر می‌رسد بعد از چند روز از بین نرفته‌اند.



بروز عوارض جانبی شدید یا جدی بعد از تزریق واکسن نادر است⁴



واکنش‌های شدید و آلرژیک نادر است.

اگر فردی نیاز به درمان با اپی نفرین یا EpiPen[®] یا مراجعه به بیمارستان پیدا کند، در آن صورت واکنش آلرژیک، شدید تلقی می‌شود. به این نوع واکنش‌ها آنافیلاکسی گفته می‌شود و تقریباً همیشه طی 30 دقیقه پس از تزریق واکسن اتفاق می‌افتد. افراد ممکن است دچار مشکل تنفسی، تورم در صورت و گلو، ضربان سریع قلب، بثورات شدید در سراسر بدن یا سرگیجه و ضعف شوند. به همین دلیل حائز اهمیت است که پس از واکسیناسیون 15 الی 30 دقیقه منتظر بمانید، تا پزشک بتواند شما را تحت نظر داشته باشد و مطمئن شود همه چیز خوب پیش رفته است. داروهایی برای درمان آنافیلاکسی موجود است. هر کسی که پس از تزریق دوز اول واکسن خود واکنش آنافیلاکتیک داشته باشد، **نباید** دوز دوم را دریافت کند.

بروز واکنش‌های آلرژیک آبی و غیر شدید نیز نادر است.

به واکنش‌های آلرژیک که نیازی به مراقبت‌های اورژانسی یا بستری شدن در بیمارستان ندارند، واکنش آلرژیک آبی و غیر شدید گفته می‌شود. این نوع واکنش‌ها ظرف 4 ساعت پس از واکسیناسیون اتفاق می‌افتد. ممکن است افراد دچار کهیر، تورم یا خس‌خس سینه شوند. اگر فرزند شما پس از دریافت یک دوز واکسن کووید-19 دچار واکنش آلرژیک آبی و غیر شدید شود، **نباید** دوز دوم را دریافت کند، حتی اگر واکنش آنقدر شدید نبوده که نیاز به مراقبت‌های اورژانسی یا بستری شدن در بیمارستان داشته باشد.



احتمال عوارض جانبی طولانی مدت بسیار کم است.

اگر به تاریخچه همه واکسیناسیون‌ها نگاه کنید، اکثریت قریب به اتفاق عوارض جانبی طولانی مدت واکسیناسیون بین 30 الی 45 روز پس از پایان کارآزمایی‌های بالینی واکسن رخ می‌دهد. به همین دلیل است که FDA (سازمان غذا و داروی آمریکا) قبل از اعطای مجوز استفاده اضطراری (EUA) حداقل 60 روز پس از پایان کارآزمایی بالینی به زمان انتظار نیاز دارد.



<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/allergic-reaction.html> 4



FDA و CDC هرگونه عوارض جانبی نادر را تحت نظر دارند.

این واکسن‌ها با حذف تشریفات اداری و کاغذبازی و نه حذف مراحل لازم یا دور زدن هرگونه اقدامات احتیاطی ایمنی، به سرعت تولید شدند. دانشمندان بیش از یک دهه است که با فناوری استفاده شده در تولید واکسن‌ها کار می‌کنند. میلیون‌ها مورد از کووید-19 در سراسر جهان به دانشمندان این امکان را داد تا به سرعت ویروس را برای تولید واکسن بی‌خطر و مؤثر مورد مطالعه قرار دهند. تحت شدیدترین نظارت ایمنی صورت گرفته در طول تاریخ، میلیون‌ها نفر در ایالات متحده واکسن کووید-19 دریافت کرده‌اند. CDC، FDA و کمیته مشورتی شیوه‌های ایمن‌سازی (ACIP)⁵ تمام داده‌های موجود را به دقت بررسی کرده و مطمئن هستند که واکسن‌ها برای جلوگیری از ابتلا به ویروس کووید-19 ایمن و مؤثر هستند. **احتمال به خطر افتادن زندگی‌تان در اثر ابتلا به کووید-19 بسیار بیشتر از خطر احتمالی ایجاد یک عارضه جانبی جدی ناشی از تزریق واکسن است.**



ACIP

ایالات متحده برای نظارت بر عوارض جانبی نادر که فقط در صورت تزریق گسترده واکسن به عده زیادی از افراد مشاهده می‌شود بهترین سیستم را در جهان دارد.⁶ CDC هر وقت کسی پس از تزریق واکسن بیماری‌ای را گزارش کرده باشد به مردم گزارش می‌دهد که این بیماری ناشی از تزریق واکسن است یا خیر. نه فقط پزشکان بلکه هر کسی می‌تواند بیماری یا عارضه جانبی پس از واکسن را گزارش کند. این اطلاعات از طریق سیستم گزارش عوارض جانبی واکسن (VAERS) گزارش می‌شود. لازم به یادآوری است که اگر یک مشکل پزشکی به VAERS گزارش شود، این بدان معنا نیست که واکسن این مشکل را ایجاد کرده است. این سیستم فقط به دانشمندان، کارشناسان ایمنی واکسن، و پزشکان در مورد هر گونه مشکلات احتمالی که ممکن است به بررسی دقیق‌تر نیاز داشته باشد هشدار می‌دهد.



یک نمونه از چگونگی عملکرد خوب این سیستم این بود که به سرعت کشف شد که واکسن کووید-19 جانسون اند جانسون با نوع بسیار کمیابی از لختگی خون (ترومبوز با سندرم ترومبوسیتوپنی یا TTS) در ارتباط بود که نیاز بود به شیوه‌ای متفاوت با انواع دیگر لختگی‌های خون درمان شود. سیستم VAERS توانست این عارضه جانبی نادر را شناسایی کند و CDC توانست بهترین روش برای درمان این لختگی‌های خون را به پزشکان اعلان کند. اکنون، حتی اگر کسی به این عارضه جانبی نادر مبتلا شود، پزشکان می‌توانند به طور مؤثر آن را درمان کنند. ذکر این نکته مهم است که واکسن جانسون اند جانسون با واکسن mRNA ارائه شده از سوی فایزر و مادرنا متفاوت است. در بیش از 200 میلیون دوز واکسن فایزر و مادرنا هیچ ارتباطی با لخته شدن خون وجود نداشته است. واکسن فایزر تنها واکسن کووید-19 مجاز برای کودکان است.

سیستم ایمنی واکسن، چند گزارش درباره میوکاردیت (تورم و التهاب عضله قلب) یا پریکاردیت (التهاب غشای اطراف قلب) را دریافت کرده است.⁷ این مشکلات پزشکی، غیر رایج نیستند. میوکاردیت و پریکاردیت معمولاً پس از عفونت با ویروس‌هایی مانند آنفولانزا، بیماری لایم یا حتی کووید-19 اتفاق می‌افتد و قابل درمان است. سالانه حدود 10 تا 20 نفر از هر 100000 نفر موجود در ایالات متحده مبتلا به میوکاردیت تشخیص داده می‌شوند. هنوز مشخص نیست که آیا این موارد نادر از میوکاردیت به واکسن‌ها مرتبط است یا خیر. انجمن قلب آمریکا اخیراً با ارائه بیانیه‌ای⁸ به والدین توصیه کرد که از آنجا که موارد گزارش شده نادر و عمدتاً خفیف است، مزایای واکسن‌های کووید-19 هنوز بیش از هرگونه خطر احتمالی این عارضه است.

https://www.cdc.gov/mmwr/volumes/70/wr/mm7020e1.htm?s_cid=mm7020e1_w 5

<https://www.cdc.gov/vaccinesafety/index.html> 6

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/myocarditis.html> 7

<https://newsroom.heart.org/news/covid-19-vaccine-benefits-still-outweigh-risks-despite-possible-rare-heart-complications> 8



آیا واکسن‌های کووید-19 باعث مرگ شده‌اند؟

از بیش از 259 میلیون دوز واکسن کووید-19 که از 14 دسامبر 2020 تا 10 می 2021 در ایالات متحده تزریق شده، هیچ گزارشی در خصوص مرگ و میر ناشی از تزریق واکسن ارائه نشده است.⁹



moderna

Johnson & Johnson

آن‌ها دریافتند که واکسن کووید-19 جانسون اند جانسون باعث بروز یک عارضه جانبی نادر و جدی - لخته شدن خون با پلاکت کم - در تعداد بسیار کمی از افراد شده است. در آن زمان، بسیاری از پزشکان آگاهی نداشتند که این لخته‌های نادر خون باید تحت درمانی متفاوت با سایر لخته‌های خونی قرار گیرند. متأسفانه، درمان این لخته‌های خونی نادر با همان داروی سایر لخته‌های خونی می‌تواند عوارض جانبی بسیار جدی داشته باشد - و تعداد کمی از افراد فوت کردند - زیرا لخته‌های خون آن‌ها با داروی صحیح درمان نشده بود. هیچ ارتباطی بین لخته شدن خون و واکسن‌های mRNA (فایزر یا مدرنا) وجود نداشته است.

هیچ گزارشی در خصوص مرگ و میر ناشی از عارضه جانبی واکسن mRNA (فایزر و مدرنا) ارائه نشده است. فایزر تنها واکسنی است که برای کودکان زیر 18 سال مجاز است. واکسن جانسون اند جانسون برای کودکان زیر 18 سال مجاز نیست.

چه کسانی نباید واکسن کووید-19 فایزر را دریافت کنند؟

واکسن کووید-19 فایزر/بیونتک برای افراد 12 سال به بالا مجاز است. فرزند شما **نباید** این واکسن را دریافت کند اگر:

- بعد از تزریق دوز اول واکسن، واکنش آلرژیک شدید ایجاد شده است.
- به هر **ماده تشکیل‌دهنده** واکسن، واکنش آلرژیک شدید نشان داده است.

اگر فرزندان به دوز اول واکسن کووید-19 واکنش آلرژیک آبی یا به نوع دیگری از واکسن یا درمان تزریقی برای بیماری دیگری، واکنش آلرژیک نشان داده است حتی اگر این واکنش شدید نبوده است، در این باره با پزشک فرزندان صحبت کنید.

کودک شما می‌تواند واکسینه شود حتی اگر سابقه واکنش‌های آلرژیک شدیدی داشته باشد که با واکسن‌ها یا داروهای تزریقی مرتبط نیستند مانند آلرژی به یک غذا، حیوان خانگی، سم، آلرژی محیطی یا آلرژی به لاتکس. اگر کودک شما سابقه آلرژی به داروهای خوراکی یا سابقه خانوادگی واکنش‌های شدید آلرژیک داشته باشد نیز می‌تواند واکسینه شود.¹⁰

آیا کودک من می‌تواند هم‌زمان با واکسن کووید-19 واکسن‌های دیگری را نیز دریافت کند؟

زمانی که واکسن کووید-19 خود را دریافت می‌کنید، زمان مناسبی است تا از به روز بودن سایر واکسیناسیون‌های خود و فرزندان مطمئن شوید. **اکنون این امکان وجود دارد که واکسن‌های کووید-19 و واکسن‌های دیگر در یک روز تزریق شوند و اگر در 14 روز گذشته نوع دیگری از واکسن را تزریق کردید دیگر مجبور نیستید برای انجام واکسیناسیون کووید-19 صبر کنید.**¹¹ از پزشک کودک خود در مورد عوارض جانبی احتمالی هر واکسن سؤال کنید، تا بدانید که باید مراقب چه چیزی باشید. ممکن است فرزند شما هم‌زمان با عوارض جانبی هر دو واکسن روبرو شود.



⁹ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/adverse-events.html>

¹⁰ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/specific-groups/allergies.html>

¹¹ <https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/clinical-considerations.html#Coadministration>



آیا باید عوارض جانبی فرزندم را پس از تزریق واکسن کووید-19 گزارش کنم؟

اگر فکر می‌کنید فرزندتان بعد از واکسیناسیون دچار عارضه جانبی شده است، می‌توانید این مسئله را به سیستم گزارش عوارض جانبی واکسن (VAERS) مرکز کنترل بیماری (CDC) گزارش دهید. همچنین می‌توانید از پزشک خود بخواهید که این موضوع را از طرف شما به VAERS گزارش کند. VAERS به دانشمندان و متخصصان حوزه پزشکی کمک می‌کند تا به سرعت الگوهای غیرمعمول یا غیرمنتظره مربوط به مشکلات سلامتی را (که "عوارض جانبی" نیز نامیده می‌شوند) کشف کنند که ممکن است نشان‌دهنده یک مشکل ایمنی احتمالی در واکسن باشد.

در V-safe ثبت‌نام کنید

V-safe ابزاری آنلاین است که به شما امکان می‌دهد اگر بعد از دریافت واکسن کووید-19 دچار عوارض جانبی شدید، به CDC اطلاع دهید. همچنین در صورت نیاز به دوز دوم، آن را به شما یادآوری می‌کند. در www.cdc.gov/vsafe درباره V-safe اطلاعات بیشتری کسب کنید.

